



ฝ่ายบุคลากร อัครสังฆมณฑลกรุงเทพฯ

ศูนย์ฝึกอบรมงานอภิบาล “บ้านผู้หว่าน” 2/4 หมู่ 6 ต.ท่าข้าม อ.สามพราน จ.นครปฐม 73110

วันที่ 8 เมษายน ค.ศ. 2013

เรื่อง ประชาสัมพันธ์คอร์สการศึกษาพระคัมภีร์

เรียน คุณพ่อ ภราดา ซิสเตอร์ ผู้อำนวยการ ผู้ช่วยฯ ฝ่ายจิตตาศาสนาและ ครูคำสอน ที่นับถือ

สิ่งที่ส่งมาด้วย 1. ใบตอบรับ 2. แผ่นพับประชาสัมพันธ์

เนื่องจากแผนกพระคัมภีร์ ฝ่ายบุคลากร อัครสังฆมณฑลกรุงเทพฯ จะจัดอบรม

1. คอร์สการศึกษาพระคัมภีร์ด้วยรูปแบบบิบลิโอดรามมา (Bibliodrama Workshop)
ในวันที่ 1-3 กรกฎาคม 2013 ณ บ้านผู้หว่าน สามพราน จ.นครปฐม
2. คอร์สฝึกอบรม: ผู้นำการอบรมบิบลิโอดรามมา (Basic Bibliodrama Facilitators' Workshop)
ในวันที่ 4-8 กรกฎาคม 2013 ณ บ้านผู้หว่าน สามพราน จ.นครปฐม

(โปรดดูรายละเอียดแต่ละคอร์สการอบรมฯ ในแผ่นพับที่ส่งมาด้วย)

หากท่านสนใจเข้ารับการอบรมหรือส่งบุคลากรของท่านเข้ารับการอบรม กรุณาส่งใบตอบรับหรือ
แจ้งจำนวนผู้เข้ารับการอบรมมาที่แผนกพระคัมภีร์ อาจารย์มนต์สิงห์ ไกรสมสุข โทรศัพท์ 0-2429-0124 ถึง
33 โทรสาร 0-2420-0120 E-mail: thaibible@hotmail.com ภายในวันที่ 20 มิถุนายน 2013

จึงเรียนมาเพื่อทราบ และโปรดพิจารณา

ด้วยความเคารพ

(คุณพ่อทัศนุ หัตถการกุล)

ผู้จัดการแผนกพระคัมภีร์ ฝ่ายบุคลากร

“Bann Phu Waan” Pastoral Training Center of Bangkok Archdiocese
2/4 Moo 6, Detkasem Road, Thakham, Samphran, Nakhonpathom 73110 THAILAND
☎ 0 2429 0124 ถึง 33 Fax: 0 2429 0120

จัดการอบรมโดย...

แผนกพระคัมภีร์ ฝ่ายบุคลาภิบาล อัครสังฆมณฑลกรุงเทพฯ

ศูนย์ฝึกอบรมงานอภิบาล “บ้านผู้หว่าน” 2/4 ม.6 ถนนเพชรเกษม

ต.ท่าข้ามอ.สามพรานจ.นครปฐม 73110 โทรศัพท์ 0-2429-0124 ถึง 33

โทรสาร 0-2420-0120 E-mail: thaibible@hotmail.com

สามารถดาวน์โหลดข้อมูลการอบรมได้ที่เว็บไซต์ www.catholic.or.th

กรุณาส่งใบตอบรับ ภายในวันที่ 20 มิถุนายน 2013

ข้อควรปฏิบัติในคอร์สนี้

1. ผู้เข้ารับการอบรมควรสวมใส่เสื้อที่สุภาพและกางเกงขายาว

เหมาะกับการเคลื่อนไหว และควรเป็นสีที่ไม่สะท้อนแสง

(สำหรับนักบวชหญิงแต่งกายชุดของคณะฯ)

2. ควรหลีกเลี่ยงใส่เครื่องประดับที่สะท้อนแสง เป็นการรบกวนผู้อื่น

2. โครงการฝึกอบรม: ผู้นำการอบรมบีบลิโอดรามมา

(Basic Bibliodrama Facilitators' Workshop)

หลังจากการจัดคอร์สการอบรมบีบลิโอดรามมา (Bibliodrama Workshop) ในวันที่ 20-22 กรกฎาคม 2012 ณ บ้านผู้หว่าน สามพราน ซึ่งมีผู้เข้ารับการอบรม 66 คน มาจากอัครสังฆมณฑลกรุงเทพฯ และจากต่างสังฆมณฑลด้วย ศูนย์คริสตศาสนธรรมสังฆมณฑลจันทบุรีและสาขาวิชาคริสตศาสนศึกษา วิทยาลัยแสงธรรมได้จัดให้มีการอบรมบีบลิโอดรามมาให้กับนักบวช ครูคำสอน ครูคาทอลิก และนักศึกษาโดยทีมวิทยากรคนไทยที่มีประสบการณ์ในวิธีการศึกษาพระคัมภีร์ด้วยรูปแบบบีบลิโอดรามมา จำนวน 2 ครั้ง และสมาชิกที่เข้ารับการอบรมได้ประยุกต์ใช้วิธีการนี้ในพิธีบูชาขอบพระคุณ การสอนคำสอน การอบรมฟื้นฟูจิตใจ ฯลฯ ในโรงเรียน เขตวัด หรือหมู่คณะ ทำให้เกิดชีวิตชีวาในการอบรม/การสอนคำสอนเป็นอย่างมาก

ดังนั้น เพื่อการฝึกอบรมผู้นำการอบรมบีบลิโอดรามมาให้มีทักษะและวิธีการในการเป็นผู้นำการอบรมฯ ได้ดียิ่งขึ้น แผนกพระคัมภีร์จึงจัดคอร์ส **Basic Bibliodrama Facilitators' Workshop** นี้ขึ้น

วัตถุประสงค์

1. เพื่อสร้างผู้นำการอบรมบีบลิโอดรามมาที่มีความรู้ ความเข้าใจ ทักษะและวิธีการศึกษาพระคัมภีร์ด้วยรูปแบบBibliodrama
2. เพื่อฝึกอบรมผู้นำการอบรมบีบลิโอดรามมาที่อุทิศตนในการปฏิบัติหน้าที่ และสร้างทีมผู้นำที่เป็นคนไทยในการเป็นผู้นำในการอบรมพระคัมภีร์ด้วยรูปแบบบีบลิโอดรามมา

ระยะเวลา วันที่ 4-8 กรกฎาคม 2013ณ บ้านผู้หว่าน สามพราน

ค่าลงทะเบียน พักห้องคู่ คนละ 4,000 บาท ห้องเดี่ยว คนละ 4,800 บาท

ไป-กลับ คนละ 3,200 บาท

วิทยากร 1. Fr. Oscar Alunday, SVDประเทศฟิลิปปินส์

2. Miss Mary Almonte , Notre Dame de Vie Institute

ประเทศฟิลิปปินส์

วิทยากรผู้ช่วย

1. พระสังฆราชฟรังซิสเซเวียร์ วีระ อาภรณ์รัตน์ (ผู้แปลภาษาอังกฤษ)

2. ซิสเตอร์บังอร มธุรสสุวรรณ คณะพระหฤทัยของพระเยซูเจ้าฯ

3. คุณครูประภา วีระศิลป์ คณะกรรมการฯ แผนกคริสตศาสนธรรม

ผู้ประสานงานวิทยากร: คุณครูทัศนีย์ มธุรสสุวรรณ

สนใจติดต่อได้ที่ :

อาจารย์มนต์สิงห์ ไกรสมสุข

แผนกพระคัมภีร์ ฝ่ายบุคลากร อัครสังฆมณฑลกรุงเทพฯ

คุณสมบัติผู้เข้ารับการอบรม

Basic Bibliodrama Facilitators' Workshop

1. ผ่านการอบรมคอร์ส **Bibliodrama Workshop**มาแล้ว
2. ได้นำวิธีการ (ทักษะ) ของ **Bibliodrama** อย่างน้อย 1 วิธีการไปฝึกปฏิบัติ ในห้องเรียนคำสอน (Class) พิธีบูชาขอบพระคุณ (Mass) การพบปะหรือการฟื้นฟูจิตใจ (Meeting /Retreat) เช่น การเต้นประกอบบทเพลง (Dance) การเงียบ (Silence) พระวาจาและการแสดงท่าทาง (Word/Gesture) การปั้นลวดลาย (Vignette) และ การศึกษาพระวาจา 1 ตอน (Full drama) เพื่อเป็นการประยุกต์ใช้ และทำให้เข้าใจลึกซึ้งมากยิ่งขึ้น มีประสบการณ์ สามารถซักถาม และฝึกทักษะให้ดียิ่งขึ้นต่อไป
3. สิ่งที่สำคัญคือ ต้องมีความสนใจจริงและอุทิศตนเพื่อจะเป็นผู้นำ (Facilitators) และสามารถสร้างทีมงานในการเป็นผู้นำในการอบรมในอนาคตได้
4. หลังจากการอบรมคอร์ส **Bibliodrama Workshop**มาแล้ว หากท่านยังไม่ได้ฝึกทักษะใดเลย ท่านยังมีเวลาในการนำทักษะของ **Bibliodrama** อย่างน้อย 1 ทักษะไปฝึกปฏิบัติได้ในช่วงเวลาประมาณ 3 เดือน (เมษายน –กรกฎาคม 2013) ก่อนที่จะมีคอร์สการอบรมผู้นำ (วันที่ 4-8 กรกฎาคม 2013)
5. สำหรับผู้ที่เข้าคอร์ส **Bibliodrama Workshop**วันที่ 1-3 กรกฎาคม 2013 นั้น ขอให้พวกท่านได้มีประสบการณ์ในการนำไปประยุกต์ใช้ก่อน จึงจะเข้าคอร์สการอบรมเป็นผู้นำการอบรมบิблиโอดราม่า (Basic Bibliodrama Facilitators' Workshop) ในวันที่ 4-8 กรกฎาคม 2013 หากท่านสนใจและอุทิศตนเพื่อจะเป็นผู้นำจริงๆ จะพิจารณาเป็นรายกรณีต่อไป

1. โครงการศึกษาพระคัมภีร์ด้วยรูปแบบ Bibliodrama

Bibliodrama Workshop
Baan Phu Waan Pastoral Training Center
July 1-3, 2013

Time	Day 1 July 1 Monday	Day 2 July 2 Tuesday	Day 3 July 3 Wednesday
7:00	Breakfast	Breakfast	Breakfast
8:30	Welcome Introductory Session <i>What is Bibliodrama?</i> <i>Enas Mithos Dance</i>	Morning Praise <i>Blossom Dance</i> Recap of Day 1 Process Sharing on Realizations on <ul style="list-style-type: none"> Day 1 experiences Blossom Dance 	Morning Praise Recap of Day 1 & 2 Process Sharing of <ul style="list-style-type: none"> *realizations on Word & Gesture, prayers, dances *discoveries on the different ways of reading the Word Full Drama (Integration and Encounter with the Word)
10:00	Coffee Break	Coffee Break	Coffee Break
10:30	Session 2 Life Map of Jesus Part 1 <i>Pilgrim Dance 1</i>	Session 4 Proclamation of the Word Embodiment of the Word <i>Ways of reading the Word 1</i>	Session 7 Clarification/ Mastery of Dances Evaluation/Assignment
12:00	Lunch Break	Lunch Break	Lunch Break
14:00	Session 3 Life Map of Jesus Part 2 <i>Pilgrim Dance 2</i> <i>Elm Dance</i>	Session 5 Word and Gesture	Preparation for the Holy Mass
16:00	Health Break	Health Break	15:00 HOLY MASS with Rite of Distribution of Certificates of Participation President: Bishop Vira Arpondratana, DD
16:30	Bible Enthronement	Session 6 Ways of Reading the Word 2 <i>Portrayal of the Word (Staging or Finding one's role)</i>	Coffee Break after the Mass Have a good trip! Home sweet Home....
17:45	Silence	Silence	
18:15	HOLY MASS	HOLY MASS <i>Penitential rite: Kyrie Dance</i> <i>Post-communion: Talitha Kumi</i> <i>Blessing: O Signore</i>	
19:15	Dinner	Dinner/ Happy Hour	



วัตถุประสงค์

1. เพื่อให้ผู้อภิบาลและผู้ร่วมงานอภิบาล มีความรู้ ความเข้าใจ ทักษะ และวิถีศึกษาพระคัมภีร์ ด้วยรูปแบบ Bibliodrama
2. เพื่อให้ผู้อภิบาลและผู้ร่วมงานอภิบาล เรียนรู้วิถีศึกษา พระวาจาด้วยรูปแบบใหม่ๆ และสามารถนำไปใช้ในชีวิตของตน และชีวิตคริสตชนในกลุ่มวิถีมุขมณฑล

ระยะเวลา วันที่ 1-3 กรกฎาคม 2013 สถานที่ บ้านผู้หว่าน สามพราน

ค่าลงทะเบียน พักห้องคู่ คนละ 2400 บาท ห้องเดี่ยว คนละ 2800 บาท

ไป-กลับ คนละ 2000 บาท

วิทยากร

1. Fr. Oscar Alunday, SVD

2. Miss Mary Almonte, Notre Dame de Vie Institute

วิทยากรผู้ช่วย

1. พระสังฆราชฟรังซิสเซเวียร์ วีระ อาภรณ์รัตน์ (ผู้แปลภาษาอังกฤษ)

2. ชิสเตอร์บ็องกร มธุรสสุวรรณ คณะพระฤทธิยของพระเยซูเจ้าฯ

3. คุณครูประภา วีระศิลป์ คณะกรรมการคาทอลิกเพื่อคริสตศาสนธรรม

แผนกคริสตศาสนธรรม สภาพระสังฆราชฯ

ผู้ประสานงานวิทยากร: คุณครูทัศนีย์ มธุรสสุวรรณ

สนใจติดต่อได้ที่ : อาจารย์มนต์สิงห์ ไกรสมสุข แผนกพระคัมภีร์ ฝ่ายบุคลากรอภิบาล กรุงเทพฯ

บิบลีโอดรามา (Bibliodrama)

บิบลีโอดรามา (Bibliodrama) เป็นการศึกษาพระคัมภีร์ (อาศัยการแสดงละคร) แบบหนึ่ง ซึ่งช่วยให้เรารู้จักเนื้อหาและโลกของพระคัมภีร์ (สมัยนั้น) ดีขึ้น ด้วยการพยายามค้นพบด้วยตนเอง และเข้าใจสังคมโดยอาศัยตัวบทพระคัมภีร์

วิธีการ มีดังต่อไปนี้

วิทยากรช่วยให้เข้าใจพระวาจา โดยอาศัย การสนทนา การสัมภาษณ์ ท่าทาง การแสดง และการรับบทบาทของบุคคลในเนื้อเรื่องพระคัมภีร์ เน้นสภาพสังคม และวัฒนธรรม เราแต่ละคนจะค้นพบสถานที่เฉพาะในเรื่องราวจากพระคัมภีร์ ความประทับใจขึ้นอยู่กับกระบวนการฟังพระวาจา ด้วยหู หัวใจ มือ และสติปัญญา ด้วยวิธีการนี้จะช่วยพัฒนาความสัมพันธ์ส่วนตัว เข้าใจพระวาจาลึกซึ้งขึ้น ทำให้ชีวิตเปลี่ยนแปลง และดำเนินชีวิตในสังคมดีขึ้น

ขั้นตอนหลักในการศึกษาบิบลีโอดรามา

1. นำเสนอเนื้อหาพระคัมภีร์ หรือค้นหาจากตัวบท วิทยากรเลือกเนื้อหาจากพระคัมภีร์ และให้กลุ่มค้นคว้าหาเอกลักษณ์ หรือความรู้สึกเกี่ยวกับตัวบท
2. การแสดง (Staging – การค้นพบบทบาทของตน) วิทยากรช่วยผู้รับการอบรมให้เลือกบทบาทหนึ่งในพระวาจา ไตร่ตรอง โดยอาศัยประสบการณ์
3. บูรณาการ (Integration) พยายามเชื่อมพระวาจา ประสบการณ์จากกิจกรรม และสถานการณ์ในชีวิตประจำวัน (เชื่อมการตีความพระวาจาและความรู้ในชีวิต)
4. การพบปะ (Encounter)
การค้นพบ พัฒนาความรู้เกี่ยวกับพระวาจาอาศัยรูปแบบหลากหลาย จากภายในและภายนอก ความสมดุลระหว่างความใกล้ชิดและความห่าง การร่วมรู้สึกและการปกป้องตนเอง การเข้าใจความคิดของตนเองและความคิดของคนอื่น
5. เปิดพื้นที่ศาสนา (Open Vulnerable Religiosity)
การปลุกความริเริ่มสร้างสรรค์และกิจกรรมจากใจ เพื่อให้เรามีประสบการณ์ศาสนา และสามารถแสดงออกเรื่องศาสนาในระดับส่วนตัวและในความสัมพันธ์กับผู้อื่น

บิบลีโอดรามา จะเกิดผลใน 4 ระดับ คือ

1. ระดับความรู้
2. ระดับอารมณ์ (ความรู้สึก)
3. ระดับจิตใจ (การนมัสการ)
4. ระดับสังคม (กิจการ)

บิบลีโอดรามา ไม่ใช่การแสดงละครให้คนอื่นชม

แต่เป็นสิ่งที่เกิดขึ้น ซึ่งผู้ร่วมกิจกรรมมีประสบการณ์ด้วยตนเองกับพระวาจา

ทางด้านร่างกาย อารมณ์ จิตใจ และสังคม

(โดย... Fr. Rudy Pohl, SVD. Manila, Sep. 1998

แปลโดย... พระสังฆราชฟรังซิสเซเวียร์ วีระ อาภรณ์รัตน์ 22 กุมภาพันธ์ 2012)

ข้อควรปฏิบัติในคอร์สนี้คือ

1. ผู้เข้ารับการอบรมควรสวมใส่เสื้อที่สุภาพและกางเกงขายาว เหมาะกับการเคลื่อนไหว และควรเป็นสีที่ไม่สะท้อนแสง (สำหรับนักบวชหญิงแต่งกายชุดของคณะฯ)
2. ควรหลีกเลี่ยงใส่เครื่องประดับที่สะท้อนแสง เป็นการรบกวนผู้อื่น

หมายเหตุ : สำหรับผู้ที่เข้ารับการอบรมคอร์ส Bibliodrama Workshop มาแล้ว

หากท่านต้องการเข้าคอร์สนี้อีกครั้งหนึ่ง เพื่อเป็นการทบทวนก็สามารถเข้า

คอร์ส Bibliodrama Workshop (1-3 กรกฎาคม 2013) ได้

จัดการอบรมโดย

แผนกพระคัมภีร์ ฝ่ายบุคลาภิบาล อัครสังฆมณฑลกรุงเทพฯ

ศูนย์ฝึกอบรมงานอภิบาล “บ้านผู้หว่าน” 2/4 ม.6 ถนนเพชรเกษม ต.ท่าข้าม

อ.สามพรานจ.นครปฐม 73110 โทรศัพท์ 0-2429-0124 ถึง 33 โทรสาร 0-2420-0120

E-mail: thaibible@hotmail.com

สามารถดาวน์โหลดข้อมูลการอบรมได้ที่เว็บไซต์ : www.catholic.or.th

กรุณาส่งใบตอบรับ ภายในวันที่ 20 มิถุนายน 2013

Basic Bibliodrama Facilitators' Workshop
Baan Phu Waan Pastoral Training Center
July 4-8, 2013

Time	Day 1 July 4 Thu	Day 2 July 5 Fri	Day 3 July 6 Sat	Day 4 July 7 Sun	Day 5 July 8 Mon 6:15 Morning Praise
7:00	Breakfast	Breakfast	Breakfast	Breakfast	Breakfast
8:15	Welcome Enas Mithos Dance Self-introduction Looking Back 1 *Elements of Bibliodrama	Dance of the Elm Review/recap of Day 1 Bible Enthronement Review of steps Why do we do it When/where we do it	Blossom Dance Sticks Exercise Processing the experience	O Christi Domini Jesu Dance Dances & biblical passages Homework sharing/presentation	Can come Dance Module Presentation 1
10:00	Coffee Break	Coffee Break	Coffee Break	Coffee Break	Coffee Break
10:30	Looking Back 2 *Personal Journey with the Word Bible Enthronement Celebration Pilgrim Dance	Workshop on Bible enthronement	Workshop on different ways of reading the Text The WORD Approach	Review of Sticks Exercise Workshop: Embodiment of the Word	Module Presentation 2 Martha & Mary Synthesis Blossom Dance
12:00	Lunch Break	Lunch Break	Lunch Break	Lunch Break	Lunch Break

14:00	Dance of the Elms The 2 Dimensions of Bibliodrama The Workshop Process Workshop by team Team demonstration Feedback	Talitha Kumi Reading of the Text reading from different translations reasons for doing it ways of reading the text	Dance Embodiment of the Word Triad Sharing Review the reasons for it & its effects on groups/community steps	O Signore Fa Di Me Vignette Review of steps Vignette Sculpture	Preparation for the Holy Mass
16:00	Health Break	Health Break	Health Break	Health Break	15:00 HOLY MASS with Rite of Distribution of Certificates of Participation Presider: Bishop Vira Arpondratana,DD
16:30	Dance: a Bibliodrama Element Why do we dance how to facilitate it Workshop	Workshop on the Reading of the Text discovering 2 ways of reading the text in small groups facilitating the 2 ways of text reading in big group	Homework 1. Biblical passages connected with 5 Bibliodrama dances reviewed 2. Module making on John 9:1-41	Module making preparation by group	Coffee Break after the Mass Have a good trip! Home sweet Home....
17.15	Mass	Mass	Mass	Mass	
18.30	Dinner	Dinner	Dinner	Dinner	
19.30	Feedback/clarification session Portrait of a Bibliodrama Facilitator	Happy Hour	Group assignment on Module making	Module making preparation by group	

ใบตอบรับ

1. คอร์สศึกษาพระคัมภีร์ด้วยรูปแบบ Bibliodrama วันที่ 1-3 กรกฎาคม 2013
และ 2. คอร์สผู้นำการอบรมบีบลิโอดรามมา (Basic Bibliodrama Facilitators' Workshop)
วันที่ 4-8 กรกฎาคม 2013

สถานที่ : บ้านผู้หว่าน สามพราน จ.นครปฐม

ข้าพเจ้า นักบุญชื่อ-นามสกุล.....

สังกัด โรงเรียน/วัด/คณะนักบวช.....

เบอร์โทรศัพท์ที่ติดต่อได้.....

- ยินดีเข้ารับการอบรมคอร์ส
- ศึกษาพระคัมภีร์ด้วยรูปแบบ Bibliodrama
- ผู้นำการอบรมบีบลิโอดรามมา (Basic Bibliodrama Facilitators' Workshop)
สำหรับผู้ที่ผ่านการอบรม Bibliodrama และมีประสบการณ์การใช้วิธีการ
Bibliodrama มาแล้ว
- โดย พักบ้านผู้หว่าน ไป-กลับ
- ยินดีส่งบุคลากรเข้ารับการอบรมฯ จำนวนคน คือ

สังกัด (ร.ร./วัด/ คณะนักบวช)	นักบุญ-ชื่อ-นามสกุล	เข้ารับการอบรมคอร์ส		พัก บ้านผู้หว่าน		ไป- กลับ
		Bibliodrama	Basic Bibliodrama Facilitators' Workshop	ห้อง คู่	ห้อง เดี่ยว	
	1.					
	2.					
	3.					
	4.					
	5.					
	6.					
	7.					
	8.					

กรุณาส่งกลับภายในวันที่ 20 มิถุนายน 2013 ขอขอบคุณ
โทรสาร 02-429-0120 หรืออีเมลล์ thaibible@hotmail.com

กรุณาส่ง

อาจารย์มนต์สิงห์ ไกรสมสุข

แผนกพระคัมภีร์ ฝ่ายบุคลากรอภิบาล อัครสังฆมณฑลกรุงเทพฯ

ศูนย์ฝึกอบรมงานอภิบาล “บ้านผู้หว่าน”

2/4 ม. 6 ถนนเพชรเกษม

ต.ท่าข้าม อ.สามพราน

จ.นครปฐม 73110